

**SONY**

## FM/AM Clock Radio ICF-C115

## FM/MW/LW Clock Radio ICF-C115L

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

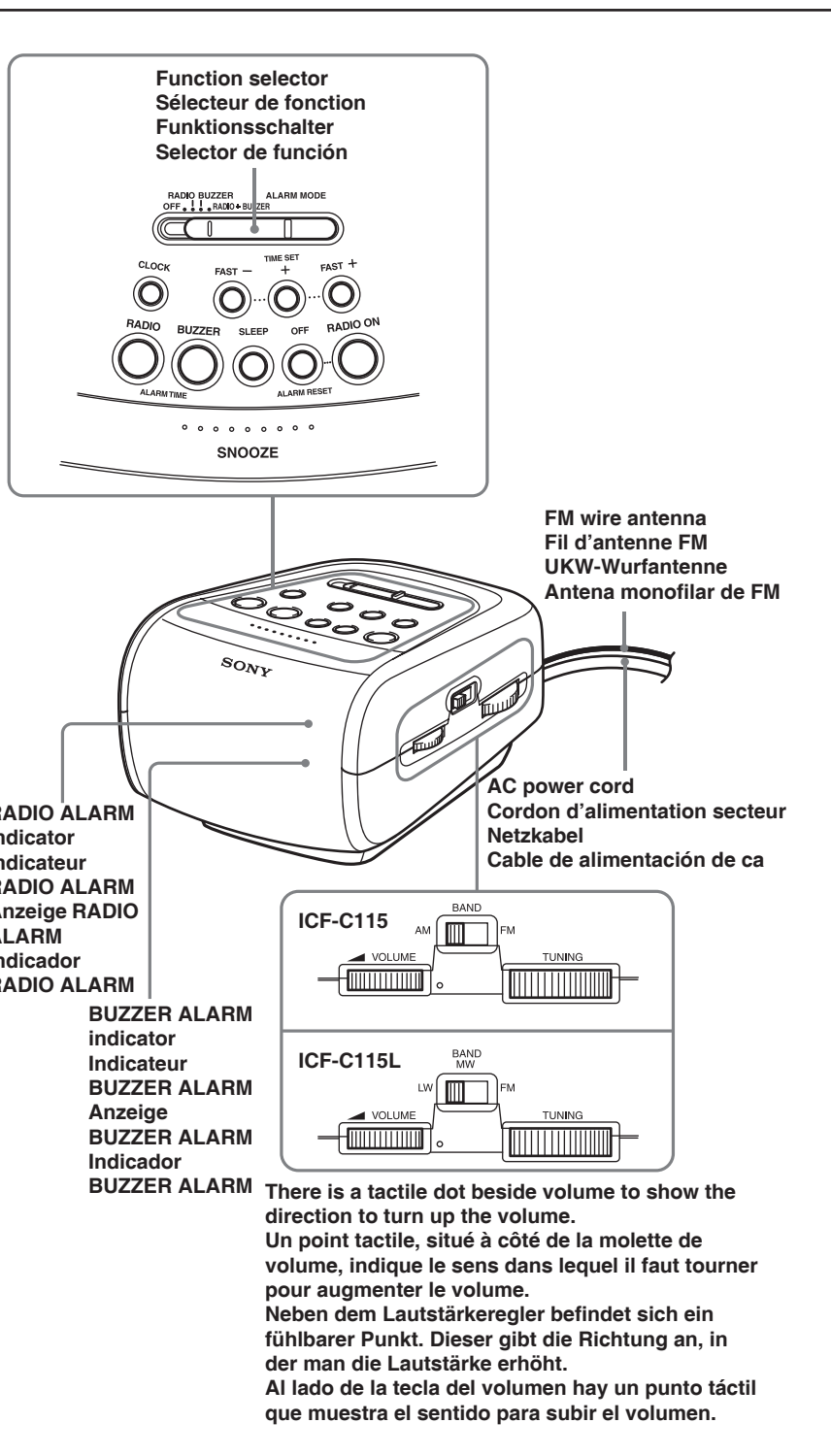
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Istruzioni per l'uso (faccia opposta)
Betjeningsvejledning (bagsiden)

## DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine est une marque de fabrication de Sony Corporation. Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation. Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation. Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation. Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation. Dream Machine er et varemarke ejet af Sony Corporation.

Sony online http://www.sony-europe.com

Sony Corporation Printed in Denmark



There is a tactile dot beside volume to show the direction to turn up the volume.
Un point tactile, situé à côté de la molette de volume, indique le sens dans lequel il faut tourner pour augmenter le volume.
Neben dem Lautstärkerregler befindet sich ein fühlbarer Punkt. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.
Al lado de la tecla del volumen hay un punto táctil que muestra el sentido para subir el volumen.

### English

### WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

### Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models: ICF-C115 and ICF-C115L. Their differences are shown below.

Model number	Band
ICF-C115	FM/AM
ICF-C115L	FM/MW/LW

### Features

- Visible green LED
- Dual alarm with easy-to-see dual alarm indicator
- Power back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied).

### Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not always be correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

#### Knowing When to Replace the Battery

To check the battery power, unplug the power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

##### Battery Warning

When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

### Setting the Clock

- Plug in the unit.
- The display will flash "AM 12:00" or "0:00". To set the time, while holding down the **CLOCK** key, press **FAST+**, **FAST-** or **+**. When you press **FAST+**, the time is raised rapidly. When you press **FAST-**, the time is lowered rapidly. When you press **+**, the time is raised in one-minute steps.

- The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00" = midnight
24-hour system: "0:00" = midnight
- To display minute and second, press **SNOOZE**. **Example:** When the current time is 7:15:10, the display will become:

7:15 → 5:10
Lower of minute digit      Second digits

The display returns to the current time when you release **SNOOZE**.

- To adjust the time exactly to the second, press + briefly with the time signal.

### Operating the Radio

- Press **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOLUME**.
- Select **FM, AM (MW)** or **LW** and tune in to a station using **TUNING**.
**FM/AM:** ICF-C115 only
**FM/MW/LW:** ICF-C115L only

To turn off the radio
Press **ALARM RESET-OFF**.

##### Improving the Reception

**FM:** Extend the FM wire antenna fully to improve FM reception.

**AM(MW)/LW:** Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

### Setting the Alarm

This radio is equipped with 3 alarm modes – **RADIO, BUZZER** and **RADIO+BUZZER**. Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "Setting the Clock").

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- To set the desired time,while holding down **ALARM TIME-RADIO** or **ALARM TIME+BUZZER**, press **FAST+**, **FAST-** or **+**.
When you press **FAST+**, the time is raised rapidly. When you press **FAST-**, the time is lowered rapidly. When you press **+**, the time is raised in one-minute steps.
- When the desired time appears in the display,release **ALARM TIME-RADIO** or **ALARM TIME+BUZZER**.
- Set the **ALARM MODE** function selector to **RADIO, BUZZER** or **RADIO+BUZZER**.
The **RADIO ALARM** or **BUZZER ALARM** indicator lights up. When you set both alarm times, both **RADIO ALARM** and **BUZZER ALARM** indicators light up.

The alarm will come on at the preset time and will automatically turn itself off after about 59 minutes.

- If the same alarm time is set for both **RADIO** and **BUZZER**, **RADIO** will take priority.
- To check the **RADIO** alarm time, press **ALARM TIME-RADIO**. To check the **BUZZER** alarm time, press **ALARM TIME+BUZZER**.
- To doze for a few more minutes, press **SNOOZE**. The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 6 minutes. You can repeat this process as many times as you like.
- To stop the alarm, press **ALARM RESET-OFF** to turn off the alarm. The alarm will come on again at the same time the next day.
- To deactivate the alarm, set the **ALARM MODE** function selector to **OFF**. **RADIO, BUZZER** or both indicators will be turned off.

##### Note

If you select the **RADIO+BUZZER** mode, set the **BUZZER** alarm time earlier than the **RADIO** alarm time, and then use the **SNOOZE** button to turn off the buzzer; the radio will not come on even if the **RADIO** alarm time comes during the snooze period; only the **BUZZER** will come back on after the snooze period is over.

### Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

Press **SLEEP**. The radio turns on. You can set the sleep timer to durations up to 59 minutes. When you keep pressing **SLEEP**, the time is lowered in one-minute steps.

When you press **FAST+** or **FAST-** while holding down **SLEEP**, the time is changed rapidly. When you press **+** while holding down **SLEEP**, the time is raised in one-minute steps. The radio will play for the time you set, then turn off.

To check the remaining sleep time
Press **SLEEP** briefly. The remaining time will be displayed.

To turn off the radio before the preset time
Press **ALARM RESET-OFF**.

### Precautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located at the rear of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personne before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

### Specifications

**Time display**
UK: 12-hour system
Other countries: 24-hour system

	Band	ICF-C115	ICF-C115L
<b>Italy</b>	FM	87.5-108 MHz	–
	AM	526.5-1 606.5 kHz	–
<b>Other countries</b>	FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	AM (MW)	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	LW	–	153-255 kHz

Speaker	Approx. 6.6 cm (2 1/2 inches) dia. 8 Ω
Power output	120 mW (at 10% harmonic distortion)
Power requirements	230 V AC, 50 Hz <p>For power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery</p>
Battery life	Approx. 28 hours using Sony 006P (6F22) battery
Dimensions/indicador de alarma	Approx. 135 × 100 × 130 mm (w/h/d) <p>(5 3/8 × 4 × 5 1/8 inches) not incl. projecting parts and controls</p>
Mass	Approx. 590 g (1 lb 4.8 oz) not incl. battery <p>UK model : Approx. 630 g (1 lb 6.2 oz) not incl. battery</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

### Français

### AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou l'humidité.

Pour éviter une électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien à un personnel qualifié uniquement.

Ne pas installer l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter des risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis d'eau (p. ex. un vase) sur l'appareil.

### Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radio-réveil Dream Machine Sony! Il vous sera très utile et vous procurera de nombreux heures d'écoute agréable. Avant la radio ne s'allume pas même si l'heure programmée pour l'alarme **RADIO** arrive pendant la période de pause entre alarmes réglées. Seul le **BUZZER** retentit une fois que la période de pause entre alarmes répétées est passée.

Ce mode d'emploi couvre les deux modèles suivants: ICF-C115 et ICF-C115L. Leurs différences sont indiquées ci-dessous.

Numéro de modèle	Bande
ICF-C115	FM/AM
ICF-C115L	FM/MW/LW

### Caractéristiques

- LED verte visible
- Double alarme avec indicateur de double alarme facile à voir
- Fonction d'alimentation de secours permettant le fonctionnement continu de ce radio-réveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

Press **SLEEP**. The radio turns on. You can set the sleep timer to durations up to 59 minutes. When you keep pressing **SLEEP**, the time is lowered in one-minute steps.

When you press **FAST+** or **FAST-** while holding down **SLEEP**, the time is changed rapidly. When you press **+** while holding down **SLEEP**, the time is raised in one-minute steps. The radio will play for the time you set, then turn off.

To check the remaining sleep time
Press **SLEEP** briefly. The remaining time will be displayed.

To turn off the radio before the preset time
Press **ALARM RESET-OFF**.

### Précautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located at the rear of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personne before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

### Réglage de l'horloge

- Brancher le radio-réveil. "AM 12:00" or "0:00" clignote.
- Pour régler l'heure, appuyez sur **FAST+**, **FAST-** ou **+** tout en maintenant la touche **CLOCK**.
Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l'heure augmente rapidement. Lorsque vous appuyez sur **FAST-**, l'heure diminue rapidement. Lorsque vous appuyez sur **+**, l'heure augmente par incréments d'une minute.

- Le système horaire varie selon le modèle.
Système 12 heures: "AM 12:00" = minuit
Système 24 heures: "0:00" = minuit
- Pour afficher les minutes et les secondes, appuyez sur **SNOOZE**. **Exemple:** Si l est 7:15:10, l'affichage indique :

7:15 → 5:10
Dernier chiffre des minutes      Chiffre des secondes

L'heure actuelle est à nouveau indiquée lorsque vous relâchez **SNOOZE**.

- Pour régler l'heure à la seconde près, appuyez brièvement sur **+** au top horaire.

### Ecoute de la radio

- Appuyez sur **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez **VOLUME**.
- Sélectionnez **FM, AM (MW)** ou **LW** et accordez une station avec **TUNING**.

**FM/AM:** ICF-C115 uniquement
**FM/MW/LW:** ICF-C115L uniquement

Pour éteindre la radio
Appuyez sur **ALARM RESET-OFF**.

#### Amélioration de la réception

**FM:** Déroulez complètement l'antenne fil pour améliorer la réception FM.

**AM(MW)/LW:** Faites pivoter le radio-réveil à l'horizontale jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure position de réception. Une antenne à barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil sur un bureau en acier ou une surface métallique, car cela peut provoquer des interférences au niveau de la réception.

### Réglage de l'alarme

- Pour régler l'heure souhaitée, appuyez sur **FAST+**, **FAST-** ou **+**, tout en maintenant la touche **ALARM TIME-RADIO** ou **ALARM TIME+BUZZER** enfoncée. Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l'heure augmente rapidement. Lorsque vous appuyez sur **FAST-**, l'heure diminue rapidement. Lorsque vous appuyez sur **+**, l'heure augmente par incréments d'une minute.
- Lorsque l'heure souhaitée s'affiche, relâchez **ALARM TIME-RADIO** ou **ALARM TIME+BUZZER**.
- Réglez le sélecteur de fonction **ALARM MODE** sur **RADIO, BUZZER** ou **RADIO+BUZZER**. L'indicateur **RADIO ALARM** ou **BUZZER ALARM** s'allume. Lorsque vous réglez les deux heures d'alarme, les deux indicateurs **RADIO ALARM** et **BUZZER ALARM** s'allument.

L'alarme s'active à l'heure pré-réglée et s'arrête automatiquement 59 minutes plus tard environ.

### Deutsch

### VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

- Pour désactiver l'alarme, réglez le sélecteur de fonction **ALARM MODE** sur **OFF**. L'indicateur **RADIO** ou **BUZZER**, ou les deux, s'éteignent.

**Remarque**
Si vous sélectionnez le mode **RADIO+BUZZER**, réglez l'heure pour l'alarme **BUZZER** plus tôt que l'heure programmée pour l'alarme **RADIO**, puis utilisez la touche **SNOOZE** pour arrêter la sonnerie. La radio ne s'allumera pas même si l'heure programmée pour l'alarme **RADIO** arrive pendant la période de pause entre alarmes réglées. Seul le **BUZZER** retentit une fois que la période de pause entre alarmes répétées est passée.

Ce mode d'emploi couvre les deux modèles suivants: ICF-C115 et ICF-C115L. Leurs différences sont indiquées ci-dessous.

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

### Réglage du temporisateur

Endormez-vous au son de la radio grâce à la fonction de temporisateur intégrée, qui permet de mettre automatiquement la radio hors tension au bout d'un certain temps.

Appuyez sur **SLEEP**. Le radio s'allume. Vous pouvez régler le temporisateur sur différentes durées, jusqu'à 59 minutes. Si vous maintenez la pression sur **SLEEP**, la durée diminueira par incréments d'une minute.

Pour changer plus rapidement la durée, appuyez sur **FAST+** ou **FAST-** tout en tenant **SLEEP** enfoncé. Quand vous appuyez sur **+** en tenant **SLEEP** enfoncé, la durée augmente par incréments d'une minute. Le radio fonctionne pendant le temps pré-réglé puis s'arrête.

Pour vérifier la durée restante de temporisation
Appuyez brièvement sur **SLEEP**. La durée restante s'affiche.

Pour éteindre la radio avant l'heure pré-réglée
Appuyez sur **ALARM RESET-OFF**.

### Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Specifications".
- Les plaques signalétique indiquant la tension et les autres paramètres de fonctionnement est placée à l'arrière de l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation (cordon secteur), tirez la fiche et ne pas sur le cordon.
- L'appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple un radiateur ou une bouche d'air chaud, ni dans un endroit situé en plein soleil, excessivement poussiéreux, ou soumis à des vibrations ou à des chocs.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation. La circulation d'air doit être suffisante pour éviter toute surchauffe interne.
- Si un solide ou un liquide tombe dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en marche.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.

### Réglage de l'horloge

- Brancher le radio-réveil. "AM 12:00" or "0:00" clignote.
- Pour régler l'heure, appuyez sur **FAST+**, **FAST-** ou **+** tout en maintenant la touche **CLOCK**.
Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l'heure augmente rapidement. Lorsque vous appuyez sur **FAST-**, l'heure diminue rapidement. Lorsque vous appuyez sur **+**, l'heure augmente par incréments d'une minute.

- Le système horaire varie selon le modèle.
Système 12 heures: "AM 12:00" = minuit
Système 24 heures: "0:00" = minuit
- Pour afficher les minutes et les secondes, appuyez sur **SNOOZE**. **Exemple:** Si l est 7:15:10, l'affichage indique :

7:15 → 5:10
Dernier chiffre des minutes      Chiffre des secondes

L'heure actuelle est à nouveau indiquée lorsque vous relâchez **SNOOZE**.

- Pour régler l'heure à la seconde près, appuyez brièvement sur **+** au top horaire.

Italie	Bande	ICF-C115	ICF-C115L
	FM	87.5-108 MHz	–
	AM	526.5-1 606.5 kHz	–
<b>Autres pays</b>	FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	PO (MW)	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	GO (LW)	–	153-255 kHz

Speaker	Env. 6,6 cm (2 1/2 pouces) diam., 8 Ω
Puissance de sortie	120 mW (à 10 <span> </span> % de distorsion harmonique)
Alimentation	230 V CA, 50 Hz <p>Alimentation de secours: 9 V CC, une pile 6F22</p>
Autonomie de la pile	Env. 28 heures avec une pile Sony 006P (6F22)
Dimensions hors tout	Env. 135 × 100 × 130 mm (l/h/d) <p>(5 3/8 × 4 × 5 1/8 pouces) parties saillantes et commandes exclues</p>
Poids	Env. 590 g (1 lb 4,8 oz) pile non comprise <p>Modèle RU<span> </span>: Env. 630 g (1 lb 6,2 oz) pile non comprise</p>

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

### Deutsch

### VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

### Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt, dass Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die Modelle ICF-C115 und ICF-C115L. Ihre Unterschiede sind in der folgenden Tabelle dargestellt.

Modellnummer	Wellenbereich
ICF-C115	FM/AM
ICF-C115L	FM/MW/LW

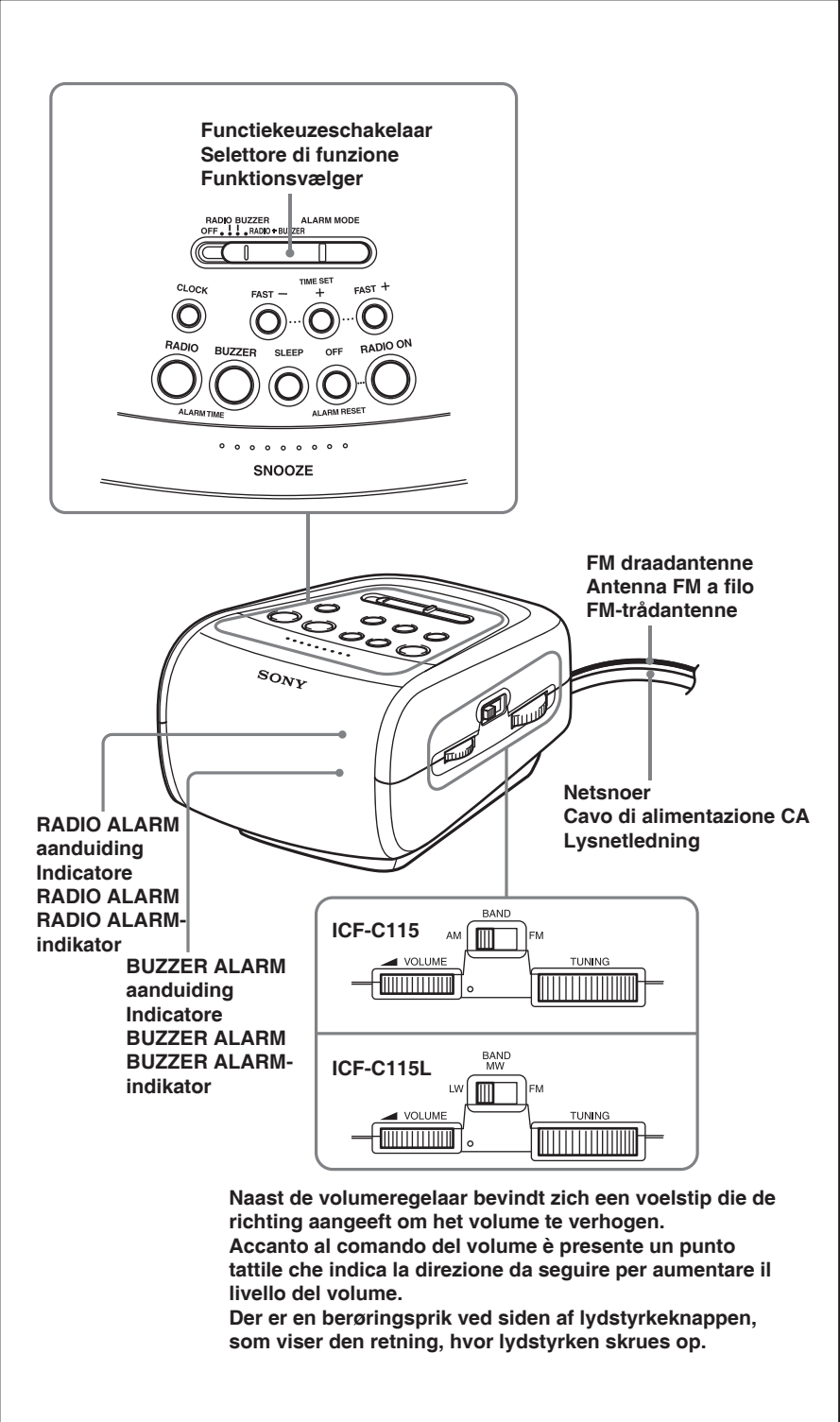
### Merkmale

- Gut sichtbare grüne LED
- Zwei Alarmmodi mit erkennbarer Anzeige für die beiden Alarme
- Notstromversorgung über Batterie 6F22 (nicht mitgeliefert), damit die Uhr auch in einem Stromausfall weiterläuft.

### Einsetzen der Batterie

Damit die Uhr auch bei einem Netzstromausfall weiterläuft, muss eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden. Öffnen Sie hierzu das Deckel an der Unterseite des Geräts, setzen Sie die Batterie dann polaritätstribig ein und schließen Sie den Deckel wieder. Die Batterie sollte vor der Einstellung der Uhrzeit eingesetzt werden.

Wenn Sie bei gedrückt gehaltener Taste **SLEEP** die Taste **FAST+** oder **FAST-** drücken, ändert sich die Zeitanzeige schnell. Durch Drücken von **+** bei gedrückt gehaltener Taste **SLEEP** wird die Zeitanzeige in 1-Minuten-Schritten erhöht.



Naast de volumeregelaar bevindt zich een voelstip die de richting aangeeft om het volume te verhogen.
Accanto al comando del volume è presente un punto tattile che indica la direzione da seguire per aumentare il livello del volume.
Der er en berøringsring ved siden af lydstyrkeknappen, som viser den retning, hvor lydstyrken skrues op.

## Nederlands

### WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen noch vocht om brand of elektrocutie te voorkomen.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen.
Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Plaats geen met voelstof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

## Alvorens u het apparaat in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radiowecker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee modellen beschreven: de ICF-C115 en ICF-C115L. De verschillen worden hieronder weergegeven.

Modelnummer	Afstemband
ICF-C115	FM/AM
ICF-C115L	FM/MW/LW

### Kenmerken

- Zichtbare groene LED
- Dubbel alarm met een goed zichtbare alarmindicator
- Functie voor reservevoeding om de klok te laten werken bij stroomuitval op een 6F22 batterij (niet meegeleverd).

## Plaatsen van de batterij

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is voor de werking van de Dream Machine naast lichtnetvoeding één 6F22 batterij (niet bijgeleverd) nodig. Deze batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval van een stroomonderbreking. Voordat u de klok van de Dream Machine gaat instellen, open t u het deksel van het batterijkav aan de onderkant van het apparaat, plaats u hiern de batterij met de juiste polariteit van + en – en sluit u het deksel weer.

- Het kan gebeuren dat de klok na een stroomonderbreking niet precies de juiste tijd aangeeft. (Er kan een afwijking van circa 10 minuten in voor optreden).

#### Wanneer de batterij te vervangen

Om de toestand van de batterij te controleren, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu afwijkt van de juiste tijd, dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.

**Waarschuwing** betreffende de batterij
Als u de stekker uit het stopcontact trekt omdat u van plan bent het apparaat geruime tijd niet te gebruiken, verwijder dan ook de batterij uit het apparaat, zodat deze niet onnodig leegraakt en zodat er geen schade kan ontstaan door eventuele batterijlekkage.

### De klok instellen

- Sluit het apparaat aan.
- Als u de tijd wilt instellen terwzij u de **CLOCK** toets ingedrukt houdt, drukt u op **FAST+**, **FAST-** of **+**. Bij indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit. Bij indrukken van de **FAST-** toets loopt de tijd snel terug. Bij indrukken van de + toets gaat de tijd vooruit in stapjes van één minuut.
  - Het verloop van de tijdsaanduiding verschilt afhankelijk van uw uitvoering van dit apparaat.
12-uurs cyclus: "AM 12:00" = middernacht
24-uurs cyclus: "0:00" = middernacht
  - Om precies de minuten en seconden te zien, drukt u op de **SNOOZE** balk.

**Bijvoorbeeld:** Als de juiste tijd precies 7:15:10 is, wordt er nu dit aangegeven:

7:15 → 5:10

Eenheden van de Seconden minuten

Zodra u de **SNOOZE** balk loslaat, verschijnt in het uittesvenster weer de normale tijdsaanduiding.

- Om de klok precies op de seconde gelijk te zetten, drukt u de + toets even kort in op het moment dat het tijdsignaal van de radio, tv of telefoon klinkt.

## Bediening van de radio

- Druk op **RADIO ON** om de radio in te schakelen en regel **VOLUME**.
- Kies de **FM**, **AM (MW)** of **LW** en stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** knop.

**FM/AM:** Voor de ICF-C115

**FM/MW/LW:** Voor de ICF-C115L

**De radio uitzetten**
Druk op **ALARM RESET-OFF**.

#### Ontvangst verbeteren

**FM:** Strek de FM draadantenne zo ver mogelijk uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.

**AM (MW)/LW:** De kwaliteit van de ontvangst wordt bepaald door de richting van de vast ingebouwde ferritstaaf-antenne. Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Bedien het apparaat niet op een stalen of metalen oppervlak omdat dit storing kan veroorzaken in de ontvangst.

### De wekker zetten

Bij deze radio kunt u kiezen uit drie mogelijkheden voor het wekgeluid – **RADIO BUZZER** voor de zomer, of **RADIO-BUZZER** voor de radio en de zomer tegelijk.
Controleer voor u de wekker zet eerst even of de klok op de juiste tijd staat ingesteld (zie "De klok instellen").

Als u door de radio gewekt wilt worden, stemt u eerst af op een radiozender en stelt u de geluidsterkte naar wens in.

- Als u de gewenste tijd wilt instellen terwzij u **ALARM TIME-RADIO** of **ALARM TIME-BUZZER** ingedrukt houdt, drukt u op **FAST+**, **FAST-** of **+**. Bij indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit. Bij indrukken van de **FAST-** toets loopt de tijd snel terug. Bij indrukken van de + toets gaat de tijd vooruit in stapjes van één minuut.
- Als de gewenste tijd op het uittesvenster verschijnt, laat u **ALARM TIME-RADIO** of **ALARM TIME-BUZZER** los.

- Stel de **ALARM MODE** functiekeuzeschakelaar in op **RADIO**, **BUZZER** of **RADIO+BUZZER**. De **RADIO ALARM** aanduiding of de **BUZZER ALARM** zomeraanduiding licht op. Als u beide wkgeluiden of twee wekkien kiest, licht zowel de **RADIO ALARM** aanduiding als de **BUZZER ALARM** aanduiding op.

Op de gekozen wekkij zal de wekker gaan, om automatisch 59 minuten later vanzelf te stoppen.

- Als u dezelfde wekkij kiest voor een **RADIO** wekker en een **BUZZER** wekker, dan krijgt de **RADIO** voorrang.
- Als u de **RADIO** wekkij wilt controleren, drukt u op **ALARM TIME-RADIO**. Als u de **BUZZER** wekkij wilt controleren, drukt u op **ALARM TIME-BUZZER**.
- Als u nog enkele minuten wilt doezelen, drukt u op **SNOOZE**.

De radio of zomer wordt uitgeschakeld, maar wordt automatisch ingeschakeld na ongeveer 6 minuten. U kunt deze handeling zo vaak herhalen als u wilt.

Als u het alarm wilt uitzetten, drukt u op **ALARM RESET-OFF** om het alarm uit te zetten. Het alarm gaat de volgende dag opnieuw af op dezelfde tijd.

Als u het alarm wilt uitschakelen, zet u de **ALARM MODE** functiekeuzeschakelaar op **OFF**. **RADIO**, **BUZZER** of beide indicatoren verdwijnen.

**Opmerking**
Als u de **RADIO+BUZZER** stand selecteert, de **BUZZER** wekkij eender instelt dan de **RADIO** wekkij en vervolgens **SNOOZE** gebruikt om de zomer uit te schakelen, wordt de radio niet ingeschakeld, zelfs niet als de **RADIO** wekkij wordt bereikt tijdens de sluimerrijd. Alleen de **BUZZER** wordt weer ingeschakeld als de sluimerrijd is afgelopen.

## Automatisch uitschakelen met de sluimerfunctie

Met de sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen terwzij de radio speelt. Deze functie schakelt de radio automatisch uit.

Druk op de **SLEEP** toets. De radio wordt ingeschakeld. U kunt de sluimerfunctie instellen op een tijdsduur tot maximaal 59 minuten. Zolang u op de **SLEEP** toets blijft drukken, wordt de tijd tot het uitschakelen geleidelijk minder in stapjes van één minuut.

Als u op de **FAST+** of **FAST-** toets drukt terwzij u de **SLEEP** toets ingedrukt houdt, zal de tijdsduur tot het uitschakelen sneller veranderen. Als u de + toets tegelijk met de **SLEEP** toets indrukt, wordt de sluimerrijd verlengd in stapjes van één minuut. De radio blijft spelen gedurende de door u gekozen tijdsduur en dan wordt het apparaat uitgeschakeld.

**De resterende sluimerrijd controleren**
Druk kort op **SLEEP**. De resterende tijd wordt weergegeven.

**De radio uitschakelen als het vooringestelde tijdstip niet is bereikt.**
Druk op **ALARM RESET-OFF**.

### Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat uitsluitend op de voedingbronnen aangegeven onder "Technische gegevens".
- Het kenplaatje met vermelding van spanning, enz. bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
- Om de aansluiting van het netsnoer te verbreken, mag u alleen aan de stekker trekken; trek nooit aan het snoer.
- Er blijft spanning op het apparaat staan zolang het wordt met het stopcontact is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitgeschakeld is.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kachel of verwarmingsradiateur. Zorg er tevens voor dat het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, veel stof en mechanische trillingen of schokken.
- Zorg voor voldoende ventilatie om oververhitting minimaal het apparaat te voorkomen. Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals op een deken, een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandplank, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door bevoegd vakpersoneel, alvorens u het weer in gebruik neemt.
- Reinig de behuizing met een zacht doekje, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel.

Mocht u verder nog vragen hebben of problemen met de bediening van het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Technische gegevens

**Tijdsaanduiding**
Verenigd Koninkrijk: 12-uurs cyclus
Andere landen: 24-uurs cyclus
**Frequentiebereik**

	Afstemband	ICF-C115	ICF-C115L
Italië	FM	87,5-108 MHz	–
	AM	526,5-1 606,5 kHz	–
Andere landen	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	MG (MW)	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	LG (LW)	–	153-255 kHz

**Luidspreker**
Ca. 6,6 cm doorsnee, 8 Ω

**Uitgangsvermogen**
120 mW (bij 10 % harmonische vervorming)

**Stroomvoorziening**
230 V wisselstroom, 50 Hz
Voor de reservevoeding: 9 V gelijkstroom van één 6F22 batterij

**Levensduur batterij**
Ca. 28 uur bij gebruik van een Sony 006P (6F22) batterij

**Afmetingen**
Ca. 135 × 100 × 130 mm (h/b/d), zonder uitstekende onderdelen en bedieningselementen
**Gewicht**
Ca. 590 g, zonder batterij
Brits model: Ca. 630 g, zonder batterij

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

## Italiaans

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08. 1995 n. 548.

### AVVERTIMENTO

Per evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per eventuali riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o simili.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non posizionare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

### Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la Dream Machine Sony! La Dream Machine vi darà molte ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni riguardano due modelli: ICF-C115 e ICF-C115L. Le differenze tra i due modelli vengono indicate di seguito.

Numero di modello	Banda
ICF-C115	FM/AM
ICF-C15L	FM/MW/LW

### Caratteristiche

- LED verde visibile
- Due tipi di sveglia con relativo indicatore ben visibile
- Funzione di riserva di alimentazione per assicurare il funzionamento dell'orologio in caso di interruzione dell'alimentazione, utilizzando una pila 6F22 (non in dotazione).

## Inserimento della pila

Per mantenere l'orario corretto, la Dream Machine necessita di una pila 6F22 (non in dotazione) oltre che della corrente domestica. La pila mantiene il funzionamento dell'orologio in caso di interruzione della corrente. Prima di regolare l'orario sulla Dream Machine, aprire il coperchio sul fondo dell'apparecchio, inserire la pila con la corretta polarità e richiudere il coperchio.

- Depo un'interruzione di corrente l'orario visualizzato può non essere sempre corretto (può perdere o guadagnare circa 10 minuti per ora).

#### Quando sostituire la pila

Per controllare la carica della pila, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e ricollegarlo dopo qualche minuto. Se l'orario visualizzato non è corretto, sostituire la pila con un'altra nuova.

**Avvertenza sulla pila**
Quando l'apparecchio rimane scollegato dalla presa di corrente per lunghi periodi, estrarre la pila per evitare uno scaricamento eccessivo o danni all'apparecchio dovuti a perdite del fluido della pila.

## Impostazione dell'orologio

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per impostare l'ora, premere **FAST+**, **FAST-** o + tenendo premuto il tasto **CLOCK**.

Quando si preme **FAST+**, l'ora cambia rapidamente in avanti.
Quando si preme **FAST-**, l'ora cambia rapidamente all'indietro.
Quando si preme +, l'ora cambia in scatti di un minuto.

- Il ciclo orario varia a seconda dei modelli.
Ciclo di 12 ore: "AM 12:00" =mezzanotte
Ciclo di 24 ore: "0:00" =mezzanotte
- Per visualizzare minuti e secondi, premere **SNOOZE**.
Esempio: Quando l'ora attuale è 7:15:10, la visualizzazione diventa:

7:15 → 5:10

Cifra delle unità dei minuti Cifre dei secondi

La visualizzazione torna all'ora attuale quando si rilascia **SNOOZE**.

- Per regolare l'ora al secondo, premere brevemente + contemporaneamente ad un segnale orario.

### Uso della radio

- Premere **RADIO ON** per accendere la radio e regolare il volume mediante **VOLUME**.
- Selezionare **FM**, **AM (MW)** o **LW** e sintonizzare una stazione usando **TUNING** knop.

**FM/AM:** solo ICF-C115

**FM/MW/LW:** solo ICF-C115L

**Per disattivare la radio**
Premere **ALARM RESET-OFF**.

#### Miglioramento della ricezione

**FM:** estendere completamente l'antenna a filo FM per migliorare la ricezione FM.
**AM (MW)/LW:** ruotare l'apparecchio orizzontalmente per una ricezione ottimale in quanto l'apparecchio dispone di una barra in ferrite incorporata.

Non utilizzare l'apparecchio su una scrivania in acciaio o su una superficie metallica, onde evitare che tali materiali possano interferire con la ricezione.

## Impostazione della sveglia

Questa radio è dotata di 3 modi di sveglia: **RADIO**, **BUZZER** e **RADIO-BUZZER**. Prima di impostare la sveglia, verificare di aver impostato l'orologio (vedere "Impostazione dell'orologio").

Per impostare la sveglia al suono della radio, sintonizzare prima una stazione e regolare il volume.

- Per impostare l'orario desiderato, premere **FAST+**, **FAST-** o + tenendo premuto **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER**. Quando si preme **FAST+**, l'ora cambia rapidamente in avanti. Quando si preme **FAST-**, l'ora cambia rapidamente all'indietro. Quando si preme +, l'ora cambia in scatti di un minuto.
- Rilasciare **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER** quando nel display viene visualizzato l'orario desiderato.

## Impostazione della sveglia

- Impostare il selettore di funzione **ALARM MODE** su **RADIO**, **BUZZER** o **RADIO+BUZZER**.

L'indicatore **RADIO ALARM** o **BUZZER ALARM** si illumina. Quando si impostano entrambi gli orari di sveglia, entrambi gli indicatori **RADIO ALARM** e **BUZZER ALARM** si illuminano.

L'allarme si attiva all'ora impostata e si disattiva automaticamente dopo circa 59 minuti.

- Se viene impostato lo stesso orario sia per l'allarme **RADIO** che per l'allarme **BUZZER** (cicalino), l'allarme **RADIO** avrà la priorità.
- Per controllare l'orario impostato per l'allarme **RADIO**, premere **ALARM TIME-RADIO**.

- Per controllare l'orario impostato per l'allarme **BUZZER** (cicalino), premere **ALARM TIME-BUZZER**.
- Per dormire ancora qualche minuto, premere **SNOOZE**. La radio o il cicalino si disattivano, ma si riattivano automaticamente dopo circa 6 minuti. È possibile ripetere questa azione fino a quando lo si desidera.
- Per arrestare la sveglia, disattivarla premendo **ALARM RESET-OFF**. La sveglia verrà riattivata alla stessa ora del giorno successivo.

- Per disattivare la funzione di sveglia, impostare il selettore di funzione **ALARM MODE** su **OFF**. Gli indicatori **RADIO**, **BUZZER** e entrambi verranno disattivati.

**Nota**

Se viene selezionato il modo **RADIO+BUZZER**, impostare l'ora della sveglia **BUZZER** in modo che venga attivata prima della sveglia **RADIO**, quindi utilizzare il tasto **SNOOZE** per disattivare la suoneria. La radio non si attiva anche se l'ora della sveglia **RADIO** viene raggiunta durante il periodo pausa, solo se il tasto **BUZZER** si attiva di nuovo una volta scaduto il periodo di pausa.

## Impostazione del timer di spegnimento ritardato

È possibile addormentarsi al suono della radio utilizzando il timer di spegnimento ritardato incorporato che consente di spegnere la radio in modo automatico.

Premere **SLEEP**.
La radio si accende. Si può impostare il timer di spegnimento ritardato per una durata massima di 59 minuti. Se si tiene premuto **SLEEP**, il tempo diminuisce in scatti di un minuto.

Se si preme **FAST+** o **FAST-** mentre si tiene premuto **SLEEP**, il tempo cambia rapidamente. Se si preme + mentre si tiene premuto **SLEEP**, il tempo diminuisce in scatti di un minuto.
La radio è udibile per il tempo impostato e quindi si spegne automaticamente.

**Per controllare il tempo rimanente prima dello spegnimento**
Premere per alcuni istanti **SLEEP**. Il tempo rimanente viene visualizzato.

**Per disattivare la radio prima del tempo preimpostato**
Premere **ALARM RESET-OFF**.

### Precauzioni

- Usare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in "Caratteristiche tecniche".
- La targhetta indicante la tensione operativa e così via si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo afferandolo la spina, non tenendo il cavo.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come caloriferi o bocche dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse.
- Permettete un'areazione d'aria adeguata per evitare accumuli di calore. Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se oggetti o liquidi penetrano nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.

**In caso di domande o problemi riguardanti l'apparecchio consultare il proprio rivenditore Sony.**

## Caratteristiche tecniche

**Indicazione dell'orario**
Regno Unito: sistema delle 12 ore:
Altri paesi: sistema delle 24 ore

	Banda	ICF-C115	ICF-C115L
Italia	FM	87,5-108 MHz	–
	AM	526,5-1 606,5 kHz	–
Altri paesi	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	OM (MW)	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	OL (LW)	–	153-255 kHz

**Diffusore**
Circa 6,6 cm dia., 8 Ω

**Uscita di potenza**
120 mW (al 10 % di distorsione armonica)

**Alimentazione**
230 V CA, 50 Hz

Per la funzione di alimentazione di riserva: 9 V CC, una pila 6F22

**Durata della pila**
Circa 28 ore, usando una pila Sony 006P (6F22)

**Dimensioni**
Circa 135 × 100 × 130 mm (l/a/p) esclusi le parti sporgenti e i comandi

**Massa**
Circa 590 g, esclusa la pila
Modello per il Regno Unito :
Circa 630 g, esclusa la pila

Il design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

**Nota**
BANDE DI FREQUENZA
Bande di frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108 MHz
OM: 526,5 kHz – 1606,5 kHz
Frequenza intermedia:
FM: 10,7 MHz
AM: 455 kHz

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

## Dansk

### ADVARSEL

For at undgå fare for brand eller stød må enheden ikke udsættes for regn eller fugt.

For at undgå elektrisk stød, må kabinetet ikke åbnes. Overlad alt reparationsarbejde til fagkyndige.

Installer ikke enheden på et indelukket sted, f.eks. en bogreol eller et indbygget skab.